

RELAZIONE FINALE a.s. 2015/2016	
DOCENTE	CARPANI Gabriella
MATERIA	LATINO
CLASSE - SEZIONE	5^T

1. PRESENTAZIONE DELLA CLASSE

Quando ho incontrato la classe il 3° anno si sono rivelate le diffuse e gravi difficoltà nella traduzione dei testi fatta eccezione per un paio di studenti. La ripresa sistematica dello studio della morfologia e della sintassi latina sarebbe stato onerosa e senz'altro poco produttiva. Si è cercato perciò di fare leva sull'interesse per i temi letterari e la poetica degli autori.

A cominciare dallo scorso anno la programmazione ha perciò puntato esclusivamente sulla lettura guidata di passi in lingua latina degli autori incontrati nello studio della letteratura, e ha privilegiato gli aspetti letterari o semantici del testo originale.

Si sono quindi gradualmente condotti gli alunni alla pratica della *traduzione contrastiva*.

In questi due anni le verifiche hanno inteso riconoscere la capacità di costruire e tradurre un testo noto, già tradotto classe; si è chiesto inoltre di analizzarne i contenuti, le eventuali figure retoriche, di riconoscere i tratti peculiari dello stile dell'autore e, non ultimo, di verificare le differenze tra due o più traduzioni d'autore del passo in esame, rilevando gli scarti notevoli nella costruzione del testo e, soprattutto, le significative differenze nella resa lessicale. Quest'ultima competenza che verte sull'interpretazione del testo e che ha trovato largo spazio nei testi poetici è stata particolarmente stimolata. Si ritiene infatti che non solo desse dignità all'insegnamento-apprendimento della disciplina, così penalizzato sul piano linguistico-grammaticale, ma fosse trasversale per l'affinamento delle capacità interpretative di un testo letterario in italiano e naturalmente di ogni tipo di testo.

L'atteggiamento degli alunni è stato abbastanza disponibile a cambiare modalità di approccio alla disciplina. Le rare incursioni nella grammatica latina per affrontare argomenti nuovi di sintassi, li ha trovati però sempre refrattari.

In quest'ultimo anno in particolare si è lavorato anche sulla trattazione sintetica di argomenti proponendo percorsi tematici ed intertestuali.

2. OBIETTIVI RAGGIUNTI

La fragilità di base della preparazione linguistica non poteva far attendere risultati brillanti, tuttavia una buona parte degli studenti ha lavorato con continuità e impegno.

Per un paio di loro la conoscenza della lingua latina e l'abilità traduttiva può dirsi comunque buona.

2.1. CONOSCENZE:

- conoscere personalità artistiche e opere degli autori più significativi dall'età augustea ai cristiani
- conoscere i principali generi letterari del suddetto panorama letterario
- conoscere passi di opere degli autori studiati, in lingua latina e in traduzione italiana
- conoscere gli strumenti dell'analisi letteraria

2.2. ABILITA'/COMPETENZE:

- saper interpretare e riformulare testi letterari secondo le regole dell'italiano
- saper individuare i rapporti tra il mondo latino e la cultura moderna riconoscendo gli elementi di continuità e di alterità
- saper rintracciare gli elementi caratterizzanti uno specifico genere letterario

3. CONTENUTI

ORAZIO: (La visione della vita. La *medietas* e il *carpe diem*. La visione dell'amore la cura stilistica)

Carmina

- I, 9 "Vide ut alta stet nivem candidum"
- I, 11 "Tu ne quaesieris"
- I,37 "Nunc est bibendum"
- III, 30 "Exegi monumentum aere perennius"
- II, 14 "La fugacità del tempo"

Percorso per genere

La satira a Roma

Satira e dissenso in età imperiale

FEDRO: tra favola e critica al potere

Testi forniti in **fotocopia**:

- *Lupus et agnus*
- *De vitiis hominum*
- *Vulpes ad personam tragicam*
-

PERSIO: il disgusto per l'immoralità

- Satire, III, *Crapulone*, 98-106 fot.

GIOVENALE: l'indignazione

- Satira III, 190-222 *Roma città crudele con i poveri* in ITALIANO
- Satira VI *Contro le donne* Lettura di stralci in italiano **fot.**

MARZIALE: l'epigramma

- *Diavolo Medico o becchino fa lo stesso* I, 47
- *Elia Una sdentata che tossisce* I,19

Il romanzo latino

PETRONIO

Dal *Satyricon*: "La Cena Trimalchionis"

- *Trimalchione si unisce al banchetto* (*Satyricon*, 32-33, 1-4) in ITALIANO
- *Vive più a lungo il vino dell'ometto* (*Satyricon*, 34) in ITALIANO
- *L'apologia di Trimalchione* (*Satyricon*, 75, 8-11;) in ITALIANO
- *Il funerale di Trimalchione* (*Satyricon*, 76, 77, 7;) in ITALIANO

APULEIO

Le *Metamorfosi*, o *l'asino d'oro*

- *Lucio si presenta* (*Metamorphoseon libri I*, 1)
- *Lucio si trasforma in asino* (*Metamorphoseon libri XI*, III, 24)

- *La disperazione di Lucio (Metamorphoseon libri XI,III, 25)*
- *Favola di amore e psiche (stralci in antologia)* in ITA

Lineamenti di storia della letteratura latina dall'età Giulio-Claudia agli autori cristiani

ETA' GIULIO-CLAUDIA

Caratteri politici e culturali. I generi letterari.

LUCIO ANNEO SENECA

Le opere tragiche e l'Apokolokyntosis. Seneca filosofo: le opere. La scelta del dialogo. I trattati politici. Lo stile.

Lettura in italiano del passo di Tacito sul suicidio di Seneca (*Annales* 15, 62-64)

- *La confessione di Fedra (Phaedra, vv 589-671)* in ITALIANO

Percorsi tematici:

Il valore del tempo:

- *Una protesta sbagliata (De brevitate vitae, 1)*
- *Il valore del passato (De brevitate vitae 10, 2-5)* in ITALIANO
- *Solo il tempo è nostro (Epistulae morales ad Lucilium, I, incipit)*

La considerazione degli schiavi:

- *Gli schiavi sono uomini (Epistulae morales ad Lucilium 47, 2-4)*

MARCO ANNEO LUCANO

Un'epica rovesciata, la *Pharsalia* come anti-Eneide.

Bellum civile:

- *Proemio I, 1-12*
- *Il ritratto di Cesare e Pompeo I, vv 129-157* in ITALIANO
- *La maga Eritto e la negromanzia (stralci da VI, 624-772)* in ITALIANO

ETA' DEI FLAVI

Caratteri politici e culturali. I generi letterari.

MARCO FABIO QUINTILIANO

Institutio oratoria.

- *È meglio educare in casa o alla scuola pubblica? (I, 2, 1-8)* ITA
- *La scelta del maestro (II, 2, 1-4)*
- *Il maestro sia come un padre (II, 2, 5-8)*
- *Tempo di gioco, tempo di studio (I, 3, 6-13)* ITA
- *Inutilità delle punizioni corporali (I, 3, 14-17)* ITA

- *Il giudizio sia solo del maestro (II, 2, 9-10; 15)*

ETA' DEGLI IMPERATORI D'ADOZIONE

Caratteri politici e culturali. I generi letterari.

PUBLIO CORNELIO TACITO

Dialogus de oratoribus, Agricola, Germania. L'imperialismo romano.

La storiografia annalistica: *Historiae, Annales*

Lo stile di Tacito

- *Come i Germani prendono gli auspici (Germania, 10, 1-2) Osservazioni*

Dagli *Annales*

- *Proemio I, 3 IN ITALIANO fot.*

Dalle *Historiae*

- *Proemio: l'argomento e l'incorrupta fides I,1 in ITALIANO fot.*
- *Proemio: affronto un'epoca atroce I, 2-3 in ITALIANO fot.*

LA LETTERATURA DEL II SECOLO (cenni)

LA LETTERATURA CRISTIANA (cenni)

Voci di martiri e apologeti

AGOSTINO

- *L'invocazione a Dio (Confessiones I, 1, 1)*

3.1. FIRME:

Le sottoscritte ALBA Claudia e DE VITO Anna, studentesse della classe 5^a sezione T dichiarano che in data 11 maggio 2016 è stato letto in classe il programma effettivamente svolto di LATINO.

F.to ALBA Claudia

F.to DE VITO Anna

(Firme autografe sostituite a mezzo stampa ai sensi dell'art. 3, comma 2 del decreto legislativo n.39/1993)

4. METODOLOGIE

- lezione frontale
- lezione dialogata
- dibattito in classe
- insegnamento per problemi
- schemi riassuntivi
- altro: *traduzione contrastiva*

5. STRUMENTI E TESTI UTILIZZATI

- lavagna interattiva multimediale
- fotocopie
- web
- testo: Diotti, Dossi, Signoracci, *Res et fabula* , SEI editore

6. VERIFICA E VALUTAZIONE

6.a.

Si segnala che in quest'ultimo anno è stata effettuata una sola verifica orale per tutta la classe.

Sono stati somministrati test più o meno strutturati nel primo trimestre, a cui sono seguite trattazioni sintetiche per accertare le conoscenze letterarie o prove di tipologia B (inserite anche nella prima simulazione di terza prova) e analisi testuali.

Sono state effettuate 2-3 verifiche valide per trimestre e pentamestre.

Per la correzione delle prove scritte si è fatto uso di punteggi parziali per le domande o le sezioni e non della griglia relativa alla prova di traduzione prodotta dal dipartimento.

In ogni caso i criteri di valutazione sono quelli stabiliti nel POF.

6.b.

Criteri di valutazione: per la correzione delle verifiche e per la valutazione si rimanda alle apposite griglie e ai criteri generali contenuti nell'OPUSCOLO VALUTAZIONE parte integrante del POF e pubblicato sul sito web della scuola **www.liceoporta.gov.it**.

Erba, 11 maggio 2016

LA DOCENTE

GABRIELLA CARPANI

(Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi dell'art. 3, c. 2 del DLgs n.39/1993)